

SOMMARIO

INDICE

DATI TECNICI	2 - 3	2 - 3 DATOS TÉCNICOS	2 - 3
ISTRUZIONI SP607	4 - 5	4 - 5 ISTRUCCIONES SP607 £	4 - 5
ISTRUZIONI CF603	6 - 7	6 - 7 ISTRUCCIONES CF603 £	6 - 7
ISTRUZIONI OP608	8 - 9	8 - 9 ISTRUCCIONES OP608	8 - 9
ISTRUZIONI AP604	10 - 11	10 - 11 ISTRUCCIONES AP604	10 - 11
ESPLOSO SP607	12	12 DIBUJO TÉCNICO SP607 £	12
ESPLOSO CF603	13	13 DIBUJO TÉCNICO CF603	13
ESPLOSO OP608	14	14 DIBUJO TÉCNICO OP608	14
ESPLOSO AP604	15	15 DIBUJO TÉCNICO AP604	15

ESPAÑOL

SP 607

SP 607 Lady

CF 603

OP 608

AP 604

CALIBRE

22 L.R

22 L.R

32 Wad Cutter

22 Short

4,5 .177

LONGITUD

mm. 290

mm. 290

mm. 290

mm. 290

mm. 300

ALTURA

mm. 145

mm. 145

mm. 145

mm. 140

mm. 145

ANCHO

mm. 50

mm. 50

mm. 50

mm. 50

mm. 50

PESO del ARMA

g. 1.100

g. 950

g. 1.130

g. 1100

g. 850

SOBREPESOS PEQUEÑOS

g. 40 / 80

g. 40 / 80

g. 50 / 100

g. 30

LONGITUD del CAÑON

mm. 142

mm. 142

mm. 135

mm. 140

mm. 195

CARGADOR

5 / 6

5 / 6

5

5

1

GATILLO REGULABLE

mm. 5,5

mm. 5,5

mm. 5,5

mm. 5,5

mm. 4

DISPARADOR 2 TIEMPOS

g. 800 + 200

g. 800 + 200

g. 1000 + 360

g. 150

g. 300 + 200

DISTANCIA ENTRE MIRAS

mm. 220

mm. 220

mm. 220

mm. 240

mm. 245 / 315

PUNTO de MIRA

mm. 3,5 / 4,0

mm. 3,5 / 4,0

mm. 3,5 / 4,0

mm. 3,5 / 4,0 / 4,5

mm. 3,5 / 4,0 / 4,5

ALZA de MIRA

mm. 3,2/3,4 - 3,5/3,7

mm. 3,2/3,4 - 3,5/3,7

mm. 3,2/3,4 - 3,5/3,7

mm. 3,2/3,4 - 3,5/3,7

mm. 3,2

AJUSTE

1 click mm. 7,5

1 click mm. 7,5

1 click mm. 7,5

1 click mm. 7,5

1 click mm. 4,5

CACHA REGULABLE

DERECHA / IZQUIERDA

MATCH en OPCIÓN

(HÖR)

CON RISERVA DI MODIFICHE - MODIFICATIONS RESERVED - SOUS RESERVE DE MODIFICATIONS
 CON RESERVA DE MODIFICACIÓN - ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN -

ITALIANO
ISTRUZIONI D'USO SP607 Cal. 22 L.R.

SMONTAGGIO:

- a) RUOTARE DI 180° LA LEVA N° 1;
- b) SFILARE IL CONTRAPESO, ALZARE IL COPRICARRELLO E TOGLIERE IL CARRELLO.
- c) PER ESTRARRE IL CARICATORE
ARRETRARE IL CARRELLO A, ALZARE LA LEVA B, PREMERE C. AL CONTRAPESO, IN OPZIONE, SI POSSONO APPLICARE DEI PESI. PERIODICAMENTE
CONTROLLARE GLI AMMORTIZZATORI POSTERIORI ALL'INTERNO DEL COPRICARRELLO. VERIFICARE IL SERRAGGIO DELLE VITI. PULIRE L'ARMA ED I CARICATORI, EVITANDO L'USO DI OLII SOLVENTI.

REGOLAZIONI:

- PER LA REGOLAZIONE DELLA TACCA DI MIRA
PER ALZARE IL TIRO FIG. N° 10 - PER ABBASSARE FIG. N° 11;
PER SPOSTARE IL TIRO A SINISTRA FIG. N° 12 - DESTRA FIG. N° 13.
PER REGOLARE LA PRECORSA DEL GRILLETTO
AGIRE CON LA CHIAVE SULLA VITE N° 3.
PER POSIZIONARE CORRETTAMENTE IL GRILLETTO
AGIRE SULLA VITE N° 4.
PER AUMENTARE O DIMINUIRE LA PRESSIONE DEL PESO DEL 1° TEMPO
AGIRE SULLA VITE N° 2.
RUOTANDO IN SENSO ORARIO LA PRESSIONE AUMENTA;
RUOTANDO IN SENSO ANTIORARIO LA PRESSIONE DIMINUISCE.
PER REGOLARE LA SENSIBILITÀ DI SGANCIO DEL 2° TEMPO
AGIRE SULLA VITE N° 6 ($\pm 5^\circ$)
PER REGOLARE IL PESO DEL 2° TEMPO
AGIRE CON IL CACCIAVITE SULLA VITE N° 5:
RUOTANDO IN SENSO ORARIO LA PRESSIONE AUMENTA;
RUOTANDO IN SENSO ANTIORARIO LA PRESSIONE DIMINUISCE;
UN GIRO COMPLETO E' PARI A 100 gr. CIRCA.

ATTENZIONE:

INTERVENIRE CON CAUTELA SULLE VITI N° 5 e N° 6. UNA MIGLIORE REGOLAZIONE SI OTTERRA' DOPO UN BREVE RODAGGIO.

ESPANOL
INSTRUCCIONES PARA SP607 Cal. 22 L.R.

DESARME:

- a) GIRAR EL CIERRE N. 1 DE 180°;
- b) QUITAR EL CUBRECAÑON, LEVANTAR EL CUBRECARRETILLA PARA EXTRAER LA CARRETILLA;
- c) PARA SACAR EL CARGADOR: TIRAR HACIA ATRÁS LA CARRETILLA A, LEVANTAR EL BLOQUEO B, APRETAR C. SÉ PUEDEN PONER PESOS SUPLEMENTARES EN OPCIÓN.
REVISAR PERIODICAMENTE EL AMORTIGUADOR POSTERIOR SITUADO EN EL CUBRECARRETILLA Y LOS TORNILLOS QUE SEAN APRETADOS. LIMPIAR EL ARMA Y EL CARGADOR CON MUCHO CUIDADO EVITANDO EL USO DE ACEITES SOLVENTES.

AJUSTES:

CORRECCIÓN DE LA MIRA

- PARA UN TIRO ALTO FIG. N. 10 - PARA UN TIRO BAJO FIG. N. 11;
- PARA UN TIRO HACIA LA IZQUIERDA FIG. N.12 - DERECHA FIG. N.13

AJUSTE DEL RECORRIDO DEL GATILLO

- GIRAR EL TORNILLO N° 3 CON LA LLAVE ALLEN;
- PARA COLOCAR CORRECTAMENTE EL GATILLO
GIRAR EL TORNILLO N° 4 CON LA LLAVE ALLEN.
- PARA AUMENTAR O REDUCIR EL PESO DEL 1° TIEMPO
GIRAR EL TORNILLO N. 2 CON LA LLAVE ALLEN;
HACIA LA DERECHA SE AUMENTA LA PRESIÓN;
HACIA LA IZQUIERDA SE REDUCE.

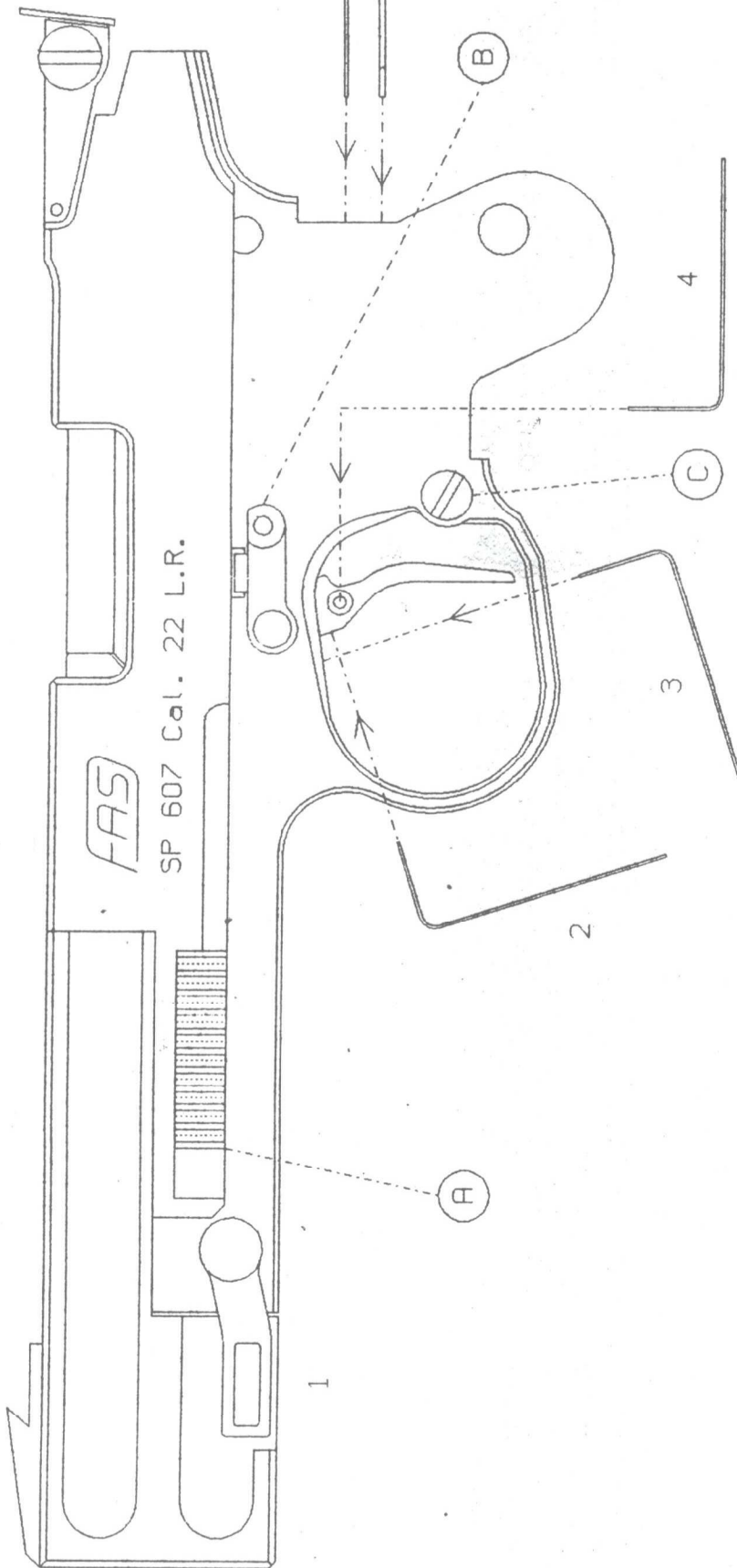
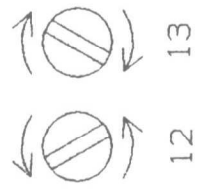
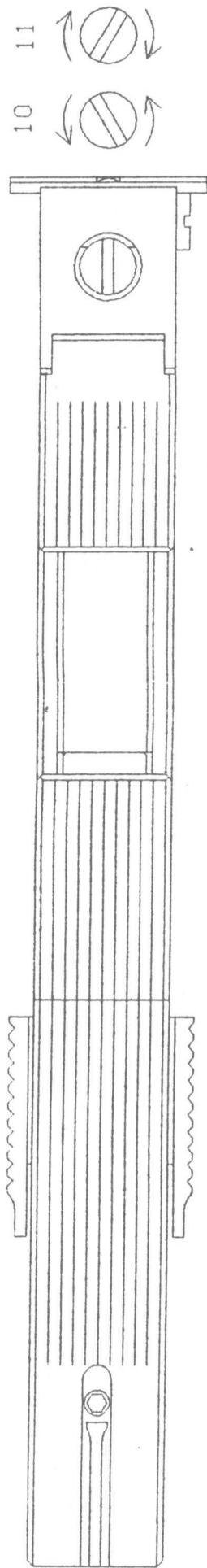
PARA UN AJUSTE MAS FINO DEL 2° TIEMPO

- GIRAR EL TORNILLO N° 6 ($\pm 5^\circ$) CON LA LLAVE ALLEN;

PARA EL AJUSTE DEL PESO DEL 2° TIEMPO

- GIRAR EL TORNILLO N° 5 CON EL DESTORNILLADOR PEQUEÑO
HACIA LA DERECHA SE AUMENTA LA PRESIÓN
HACIA LA IZQUIERDA SE REDUCE.
UNA VUELTA COMPLETA ES IGUAL A 100 gr.

ATENCIÓN: EN EL CASO DE LOS TORNILLOS N° 5 Y N° 6 OBRAR CON CAUTELA EL MEJOR AJUSTE SE OBTIENE DESPUES DE UN BREVE TIEMPO DE UTILIZACION DEL ARMA.



ITALIANO
ISTRUZIONI D'USO CF603 Cal.32 Wad Cutter

SMONTAGGIO:

- a) RUOTARE DI 180° LA LEVA N° 1;
- b) SFILARE IL CONTRAPPESO, ALZARE IL COPRICARRELLO E TOGLIERE IL CARRELLO.
- c) PER ESTRARRE IL CARICATORE
ARRETRARE IL CARRELLO A, ALZARE LA LEVA B, PREMERE C.

PERIODICAMENTE

CONTROLLARE GLI AMMORTIZZATORI POSTERIORI ALL'INTERNO DEL COPRICARRELLO. VERIFICARE IL SERRAGGIO DELLE VITI.
PULIRE L'ARMA ED I CARICATORI, EVITANDO L'USO DI OLII SOLVENTI.

REGOLAZIONI:

PER LA REGOLAZIONE DELLA TACCA DI MIRA

- PER ALZARE IL TIRO FIG. N° 10 - PER ABBASSARE FIG. N° 11;
- PER SPOSTARE IL TIRO A SINISTRA FIG. N° 12 - DESTRA FIG. N° 13.

PER REGOLARE LA PRECORSA DEL GRILLETTO

AGIRE CON LA CHIAVE SULLA VITE N° 3.

PER POSIZIONARE CORRETTAMENTE IL GRILLETTO

AGIRE SULLA VITE N° 4.

PER AUMENTARE O DIMINUIRE LA PRESSIONE DEL PESO DEL 1° TEMPO

AGIRE SULLA VITE N° 2.

RUOTANDO IN SENSO ORARIO LA PRESSIONE AUMENTA;

RUOTANDO IN SENSO ANTIORARIO LA PRESSIONE DIMINUISCE.

PER REGOLARE LA SENSIBILITÀ DI SGANCIO DEL 2° TEMPO

AGIRE SULLA VITE N° 6 ($\pm 5^\circ$)

PER REGOLARE IL PESO DEL 2° TEMPO

AGIRE CON IL CACCIAVITE SULLA VITE N° 5:

RUOTANDO IN SENSO ORARIO LA PRESSIONE AUMENTA;

RUOTANDO IN SENSO ANTIORARIO LA PRESSIONE DIMINUISCE;

UN GIRO COMPLETO E' PARI A 100 gr. CIRCA.

ATTENZIONE:

INTERVENIRE CON CAUTELA SULLE VITI N° 5 e N° 6, UNA MIGLIORE REGOLAZIONE SI OTTERRA' DOPO UN BREVE RODAGGIO.

ESPAÑOL
INSTRUCCIONES PARA CF603 Cal. 32 Wad Cutter

DESARME:

- a) GIRAR EL CIERRE N. 1 DE 180°;
- b) QUITAR EL CUBRECAÑON, LEVANTAR EL CUBRECARRETILLA Y EXTRAER LA CARRETILLA;
- c) PARA SACAR EL CARGADOR TIRAR HACIA ATRÁS LA CARRETILLA A, LEVANTAR EL BLOQUEO B, APRETAR C.

REVISAR PERIODICAMENTE EL AMORTIGUADOR POSTERIOR SITUADO EN EL CUBRECARRETILLA Y LOS TORNILLOS QUE SEAN APRETADOS.
LIMPIAR EL ARMA Y EL CARGADOR CON MUCHO CUIDADO EVITANDO EL USO DE ACEITES SOLVENTES.

AJUSTES:

CORRECCIÓN DE LA MIRA

- PARA UN TIRO ALTO FIG. N.10 - PARA UN TIRO BAJO FIG. N.11;
- PARA UN TIRO HACIA LA IZQUIERDA FIG. N.12 - DERECHA FIG. N.13;

AJUSTE DEL RECORRIDO DEL GATILLO

GIRAR EL TORNILLO N° 3 CON LA LLAVE ALLEN;

PARA COLOCAR CORRECTAMENTE EL GATILLO

GIRAR EL TORNILLO N° 4 CON LA LLAVE ALLEN;

PARA AUMENTAR O REDUCIR EL PESO DEL 1° TIEMPO.

GIRAR EL TORNILLO N° 2 CON LA LLAVE ALLEN:

HACIA LA DERECHA SE AUMENTA LA PRESION,

HACIA LA IZQUIERDA SE REDUCE.

PARA UN AJUSTE MAS FINO DEL 2° TIEMPO

GIRAR EL TORNILLO N° 6 ($\pm 5^\circ$) CON LA LLAVE ALLEN;

PARA EL AJUSTE DEL PESO DEL 2° TIEMPO

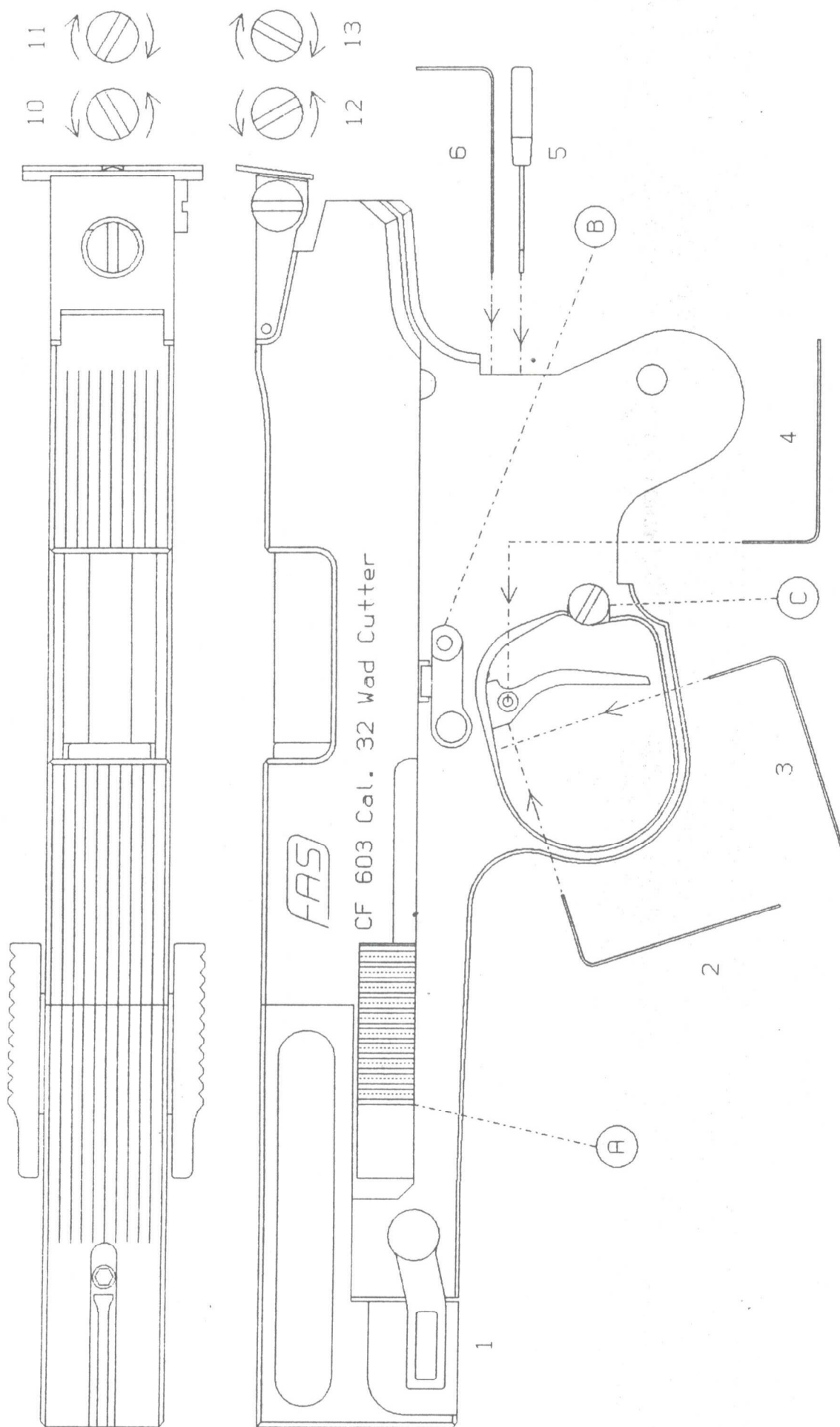
GIRAR EL TORNILLO N° 5 CON EL DESTORNILLADOR PEQUEÑO:

HACIA LA DERECHA SE AUMENTA LA PRESION,

HACIA LA IZQUIERDA SE REDUCE.

UNA VUELTA COMPLETA ES IGUAL A 100 gr.

ATENCIÓN: EN EL CASO DE LOS TORNILLOS N° 6 Y N° 5 OBRAR CON CAUTELA. EL MEJOR AJUSTE SE OBTIENE DESPUES DE UN BREVE TIEMPO DE UTILIZACION DEL ARMA.



ITALIANO

ISTRUZIONI PER L'USO OP608 Cal. 22 Short

SMONTAGGIO:

- RUOTARE DI 180° LA LEVA N° 1;
 - SFILARE IL CONTRAPESO, ALZARE IL COPRICARRELLO E TOGLIERE IL CARRELLO.
 - PER ESTRARRE IL CARICATORE
ARRETRARE IL CARRELLO A, ALZARE LA LEVA B, PREMERE C.
- AL CONTRAPESO, IN OPZIONE, SI POSSONO APPLICARE DEI PESI.
- PERIODICAMENTE
- CONTROLLARE GLI AMMORTIZZATORI POSTERIORI ALL'INTERNO DEL COPRICARRELLO. VERIFICARE IL SERRAGGIO DELLE VITI. PULIRE L'ARMA ED I CARICATORI, EVITANDO L'USO DI OLII SOLVENTI.

REGOLAZIONI:

PER LA REGOLAZIONE DELLA TACCA DI MIRA

- PER ALZARE IL TIRO FIG. N° 10 - PER ABBASSARE FIG. N° 11;
- PER SPOSTARE IL TIRO A SINISTRA FIG. N° 12 - DESTRA FIG. N° 13.

PER REGOLARE LA PRECURSA DEL GRILLETTO

AGIRE CON LA CHIAVE SULLA VITE N° 3;

PER POSIZIONARE CORRETTAMENTE IL GRILLETTO

AGIRE SULLA VITE N° 4;

PER REGOLARE IL TRIGGER STOP

AGIRE SULLA VITE N° 7;

RUOTANDO IN SENSO ORARIO LA CORSA DIMINUISCE;

RUOTANDO IN SENSO ANTIORARIO LA CORSA AUMENTA;

PER REGOLARE LA SENSIBILITÀ DI SGANCIO

AGIRE SULLA VITE N° 9 ($\pm 3^\circ$);

PER REGOLARE IL PESO DELLO SCATTO

AGIRE CON IL CACCIAVITE SULLA VITE N° 8;

RUOTANDO IN SENSO ORARIO LA PRESSIONE AUMENTA;

RUOTANDO IN SENSO ANTIORARIO LA PRESSIONE DIMINUISCE;

UN GIRO COMPLETO E' gr.20 CIRCA.

ATTENZIONE:

INTERVENIRE CON CAUTELA SULLE VITI N° 8 e N° 9. UNA MIGLIORE REGOLAZIONE SI OTTERRA' DOPO UN BREVE RODAGGIO.

ESPAÑOL

ISTRUCCIONES PARA OP608 Cal. 22 Short

DESARME:

- GIRAR EL CIERRE N.1 DE 180°;
 - QUITAR EL CUBRECAÑON, LEVANTAR EL CUBRECARRETILLA PARA EXTRAER LA CARRETILLA;
 - PARA SACAR EL CARGADOR TIRAR HACIA ATRÁS LA CARRETILLA A, LEVANTAR EL BLOQUEO B, APRETAR C.
- SE PUEDEN PONER PESOS SUPLEMENTARES EN OPCION.
- REVISAR PERIODICAMENTE EL AMORTIGUADOR POSTERIOR SITUADO EN EL CUBRECARRETILLA Y LOS TORNILLOS QUE SEAN APRETADOS. LIMPIAR EL ARMA Y EL CARGADOR CON MUCHO CUIDADO EVITANDO EL USO DE ACEITES SOLVENTES.

AJUSTES:

CORRECCION DE LA MIRA

- PARA UN TIRO ALTO FIG. N.10 - PARA UN TIRO BAJO FIG. N.11;
- PARA UN TIRO HACIA LA IZQUIERDA FIG. N.12 - HACIA LA DERECHA FIG. N.13;

AJUSTE DEL RECORRIDO DEL GATILLO

GIRAR EL TORNILLO N° 3 CON LA LLAVE ALLEN;

PARA COLOCAR CORRECTAMENTE EL GATILLO

GIRAR EL TORNILLO N° 4 CON LA LLAVE ALLEN;

AJUSTE DEL TOPE DEL GATILLO

GIRAR EL TORNILLO N° 7 CON LA LLAVE ALLEN;

HACIA LA DERECHA SE REDUCE LA CARRERA;

HACIA LA IZQUIERDA SE AUMENTA.

PARA UN AJUSTE MAS FINO

GIRAR EL TORNILLO N° 9 ($\pm 3^\circ$) CON LA LLAVE ALLEN;

AJUSTE DEL PESO DEL DISPARADOR

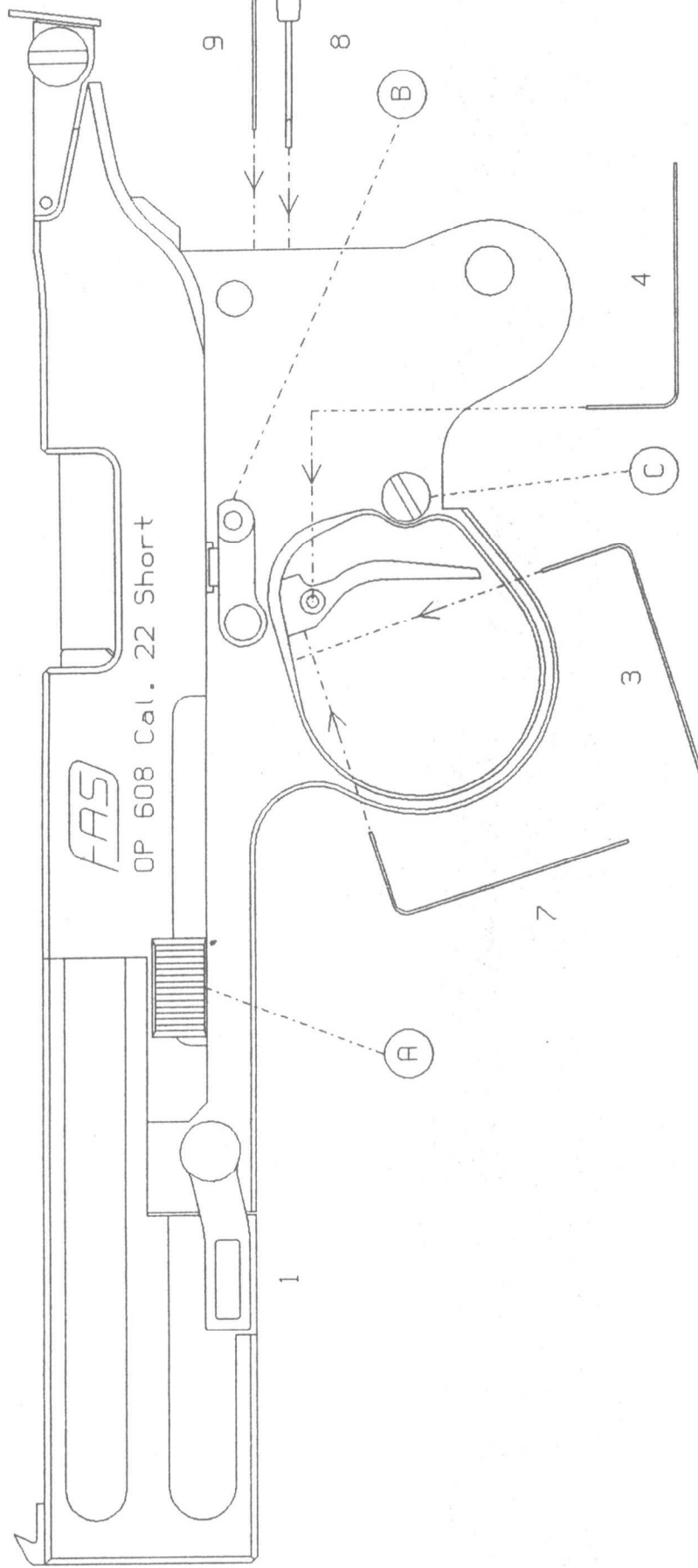
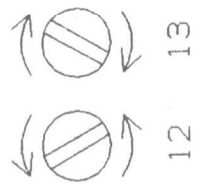
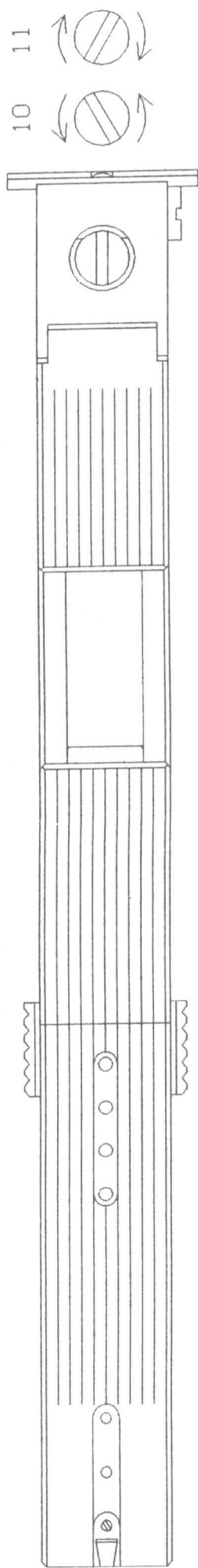
GIRAR EL TORNILLO N° 8 CON EL DESTORNILLADOR PEQUEÑO;

HACIA LA DERECHA SE AUMENTA LA PRESION

HACIA LA IZQUIERDA SE REDUCE.

UNA VUELTA COMPLETA ES IGUAL A gr. 20

ATENCIÓN: EN EL CASO DE LOS TORNILLOS 9 Y 8 OBRAR CON CAUTELA. EL MEJOR AJUSTE SE OBTIENE DESPUES DE UN BREVE TIEMPO DE UTILIZACION DEL ARMA.



FAS
OP 608 Cal. 22 Short

ITALIANO

ISTRUZIONI PER L'USO AP604 Cal. 4,5 .177

CARICAMENTO:

- a) PREMERE LA LEVA N° 6
- b) SOLLEVARE IL COPRICANNA (150°)
- c) CARICARE
- d) ABBASSARE IL COPRICANNA

REGOLAZIONI:

PER LA REGOLAZIONE DELLA TACCA di MIRA

PER ALZARE IL TIRO FIG. N° 10 - PER ABBASSARE FIG. N° 11 ;
PER SPOSTARE IL TIRO A SINISTRA FIG. N° 12 - DESTRA FIG. N° 13.

PER REGOLARE LA CORSA DEL 1° TEMPO E POSIZIONARE IL GRILLETTO AGIRE SULLA VITE N°2.

PER REGOLARE IL PUNTO DI APPOGGIO DEL 1° TEMPO AGIRE SULLA VITE N° 3.

PER REGOLARE LA SENSIBILITÀ DI SGANCIO AGIRE SULLA VITE N° 4.

PER REGOLARE IL PESO DELLO SCATTO AGIRE SULLA VITE N° 1;

RUOTANDO IN SENSO ORARIO: LA PRESSIONE AUMENTA ;
RUOTANDO IN SENSO ANTIORARIO: SI RIDUCE;
UN GIRO COMPLETO E' gr.50 CIRCA.

PER REGOLARE IL TRIGGER STOP AGIRE SULLA VITE N° 5.

ATTENZIONE:

PERIODICAMENTE CONTROLLARE LE GUARNIZIONI (O-ring),
PULIRE ACCURATAMENTE L'ARMA.
EVITARE L'USO DI SOLVENTI.

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES PARA AP604 Cal. 4,5 .177

PARA CARGAR:

- a) APRETAR LA LLAVE N° 6
- b) LEVANTAR EL CUBRECAÑON (150°)
- c) CARGAR
- d) BAJAR EL CUBRECAÑON

AJUSTES:

CORRECCIÓN DE LA MIRA

PARA UN TIRO ALTO FIG. N. 10 - PARA UN TIRO BAJO FIG. N. 11;
PARA UN TIRO HACIA LA IZQUIERDA FIG. N.12 - DERECHA FIG. N.13

RECORRIDO DEL 1° TIEMPO Y POSICIONAR EL GATILLO

GIRAR EL TORNILLO N° 2 CON LA LLAVE ALLEN.

PARA UN AJUSTE MAS FINO DEL 1° TIEMPO

GIRAR EL TORNILLO N° 3 CON LA LLAVE ALLEN.

PARA UN AJUSTE MAS FINO

GIRAR EL TORNILLO N° 4 CON LA LLAVE ALLEN.

PARA UN AJUSTE DEL PESO

GIRAR EL TORNILLO N° 1 CON LA LLAVE ALLEN;
GIRANDO HACIA LA DERECHA AUMENTA LA PRESION;
GIRANDO HACIA LA IZQUIERDA SE REDUCE;
UNA VUELTA COMPLETA ES IGUAL A gr. 50.

AJUSTE TOPE DEL GATILLO

GIRAR EL TORNILLO N° 5 CON LA LLAVE ALLEN.

ATENCIÓN:

REVISAR PERIODICAMENTE LOS MANGUITOS.
LIMPIAR EL ARMA CON MUCHO CUIDADO
EVITANDO EL USO DE ACEITES SOLVENTES.